SONY®

Home Theatre System

Startup Guide



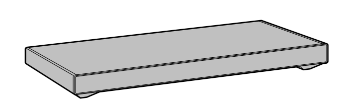
HT-XT1

Configuration / Procedimientos iniciales / Setup

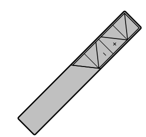
Opérations de base / Operaciones básicas / Basisbediening

Pour plus d'informations sur les autres fonctions, reportez-vous au Mode d'emploi fourni.
Consulte el Manual de instrucciones suministrado para obtener más información acerca de otras funciones.
Zie de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing voor meer informatie over andere functies.

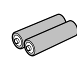
1 Contenu de l'emballage / Contenido de la caja / Inhoud van de doos



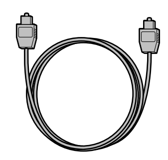
Enceinte active (1)
Altavoz activo (1)
Actieve luidspreker (1)



Télécommande (1)
Mando a distancia (1)
Afstandsbediening (1)



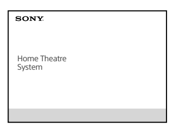
Piles R03 (format AAA) (2)
Pilas R03 (tamaño AAA) (2)
R03 (formaat AAA) batterijen (2)



Câble optique numérique pour téléviseur (1)
Cable óptico digital para el televisor (1)
Optische digitale kabel voor een TV (1)



Guide de démarrage (ce document) (1)
Guía de inicio (este libro) (1)
Beknopte gids (dit boekje) (1)



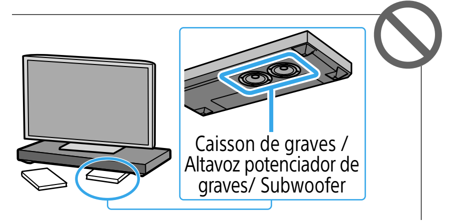
Mode d'emploi (1)
Manual de instrucciones (1)
Gebruiksaanwijzing (1)

2 Installation / Instalación / Installatie

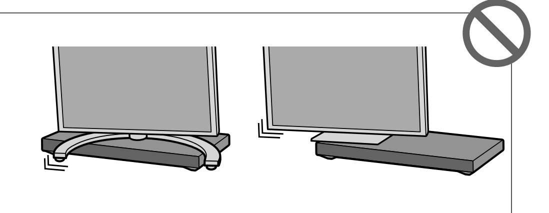


Remarques / Notas / Opmerkingen

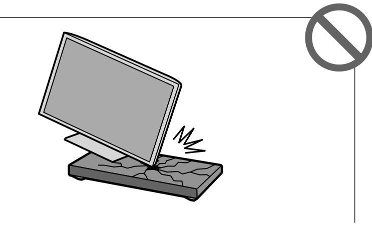
- Veillez à ce que le caisson de graves ne soit pas en contact avec un quelconque objet.
- Tenga cuidado de que el altavoz potenciador de graves no haga contacto con nada.
- Let op dat de subwoofer geen contact met voorwerpen maakt.



- Placez le support du téléviseur au centre du système de telle sorte qu'aucune partie de celui-ci ne dépasse au-delà du périmètre du système.
- Coloque el soporte para el televisor en el centro del sistema para que ninguna parte del mismo sobresalga más allá del perímetro del sistema.
- Plaats de TV-standaard in het midden van het systeem, zodat geen enkel deel ervan buiten de rand van het systeem uitsteekt.

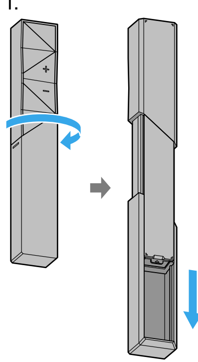


- Ne donnez pas de coup sur la partie vitrée supérieure du système.
- Evite dar golpes a la superficie de vidrio del sistema.
- Zorg dat u niet tegen de glazen bovenkant van het systeem stoot.



Configuration de la télécommande / Configuración del mando a distancia / Voorbereiding voor de afstandsbediening



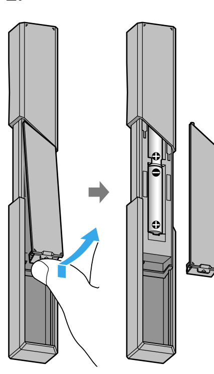


1. Orientez l'arrière de la télécommande vers le haut et faites glisser le couvercle vers le bas.

   Dirija la parte trasera del mando a distancia hacia arriba y deslice la cubierta hacia abajo.

   Richt de achterkant van de afstandsbediening omhoog en schuif de klep omlaag.





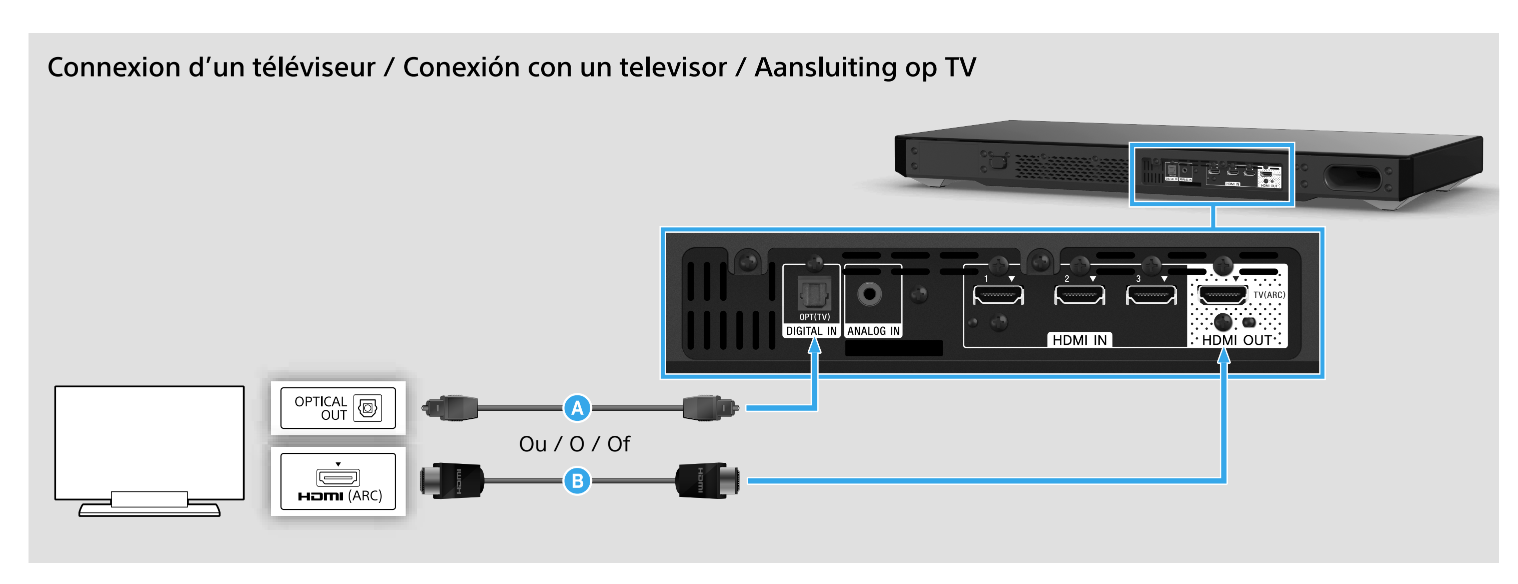
2. Relevez le couvercle du logement des piles et insérez deux piles de type AAA, dans le sens indiqué dans l'illustration.

   Tire hacia arriba de la cubierta del compartimento de la pila e inserte dos pilas AAA en la orientación que se indica en la ilustración.

   Druk de klep van het batterijvak omhoog en plaats twee AAA-batterijen in de in de afbeelding getoonde richting.

3 Connexion / Conexión / Aansluiting

Connexion d'un téléviseur / Conexión con un televisor / Aansluiting op TV

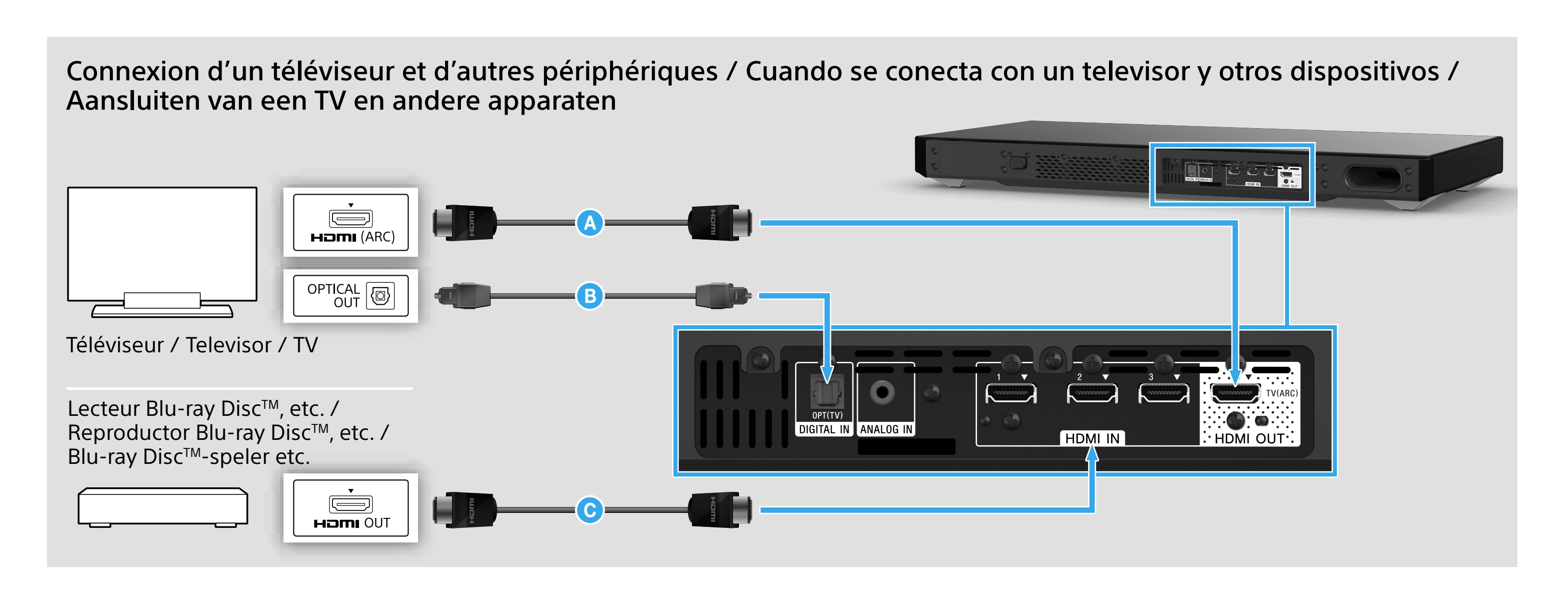


Si le téléviseur à connecter n'est pas équipé d'une borne de sortie audio optique, connectez un câble HDMI (non fourni, de type High Speed) sur la borne d'entrée HDMI étiquetée « ARC ». Si la borne d'entrée HDMI étiquetée « ARC » est connectée à un autre périphérique, déconnectez ce périphérique et connectez le système.

Si el televisor que se va a conectar no está equipado con un terminal óptico de salida de audio, conecte un cable HDMI (no suministrado, tipo de alta velocidad) al terminal de entrada HDMI marcado "ARC". Si el terminal de entrada HDMI marcado "ARC" está conectado con otro dispositivo, desconéctelo y conecte este sistema.

Indien de aan te sluiten TV geen optische audio-uitgangsaansluiting heeft, moet u een HDMI-kabel (niet bijgeleverd, High Speed type) met de met "ARC" gemarkeerde HDMI-ingangsaansluiting verbinden. Indien de met "ARC" gemarkeerde HDMI-ingangsaansluiting met een ander apparaat is verbonden, moet u dat apparaat ontkoppelen en dit systeem aansluiten.

Connexion d’un téléviseur et d’autres périphériques / Cuando se conecta con un televisor y otros dispositivos / Aansluiten van een TV en andere apparaten



Cette connexion permet de profiter de manière plus efficace du son surround.

Ⓐ Câble HDMI (non fourni, de type High Speed)
Si la borne d’entrée HDMI sur le téléviseur n’est pas étiquetée « ARC », effectuez les connexion avec Ⓐ et Ⓑ.

Ⓒ Câble HDMI (non fourni, de type High Speed)
S’il est connecté au téléviseur, déconnectez-le et connectez-le au système.

Esta es una conexión para disfrutar el sonido envolvente de una forma más eficiente.

Ⓐ Cable HDMI (no suministrado, tipo de alta velocidad)
Si el terminal de entrada HDMI del televisor no está marcado “ARC”, realice la conexión Ⓐ y la Ⓑ.

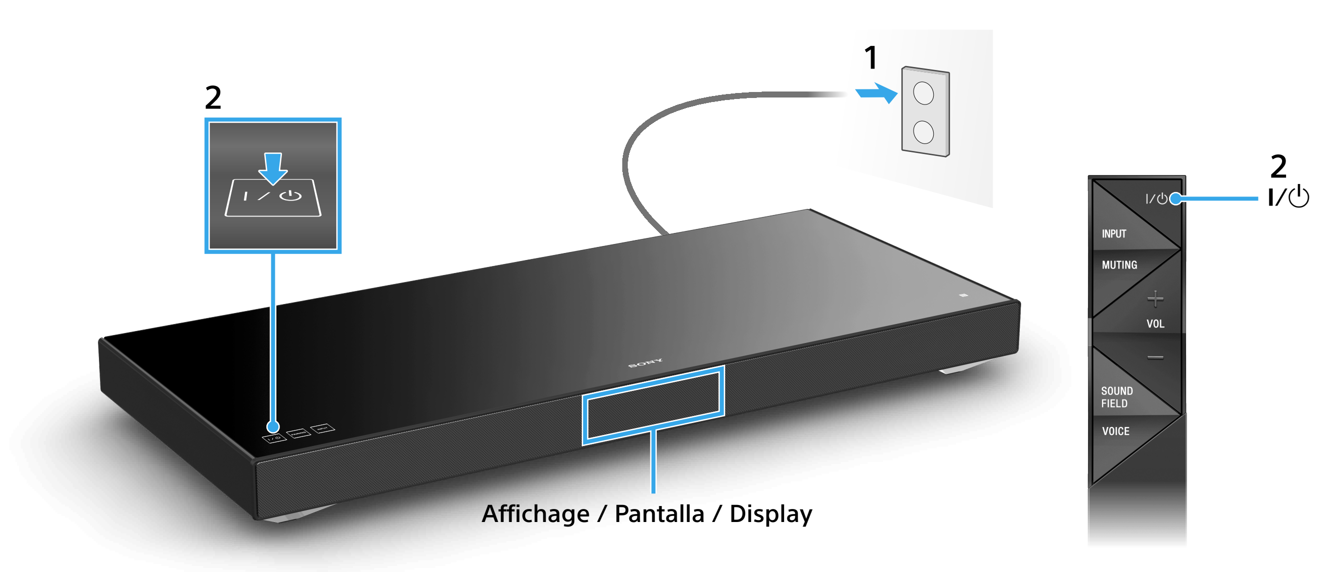
Ⓒ Cable HDMI (no suministrado, tipo de alta velocidad)
Si está conectado al televisor, desconéctelo y conéctelo al sistema.

Dit is een verbinding voor effectiever genieten van surroundgeluid.

Ⓐ HDMI-kabel (niet bijgeleverd, High Speed type)
Indien de HDMI-ingangsaansluiting van de TV niet met "ARC" is gemarkeerd, moet u zowel Ⓐ als Ⓑ aansluiten.

Ⓒ HDMI-kabel (niet bijgeleverd, High Speed type)
Indien de kabel met de TV is verbonden, moet u deze ontkoppelen en met het systeem verbinden.

4 Mise sous tension du système / Encendido del sistema / Het systeem inschakelen

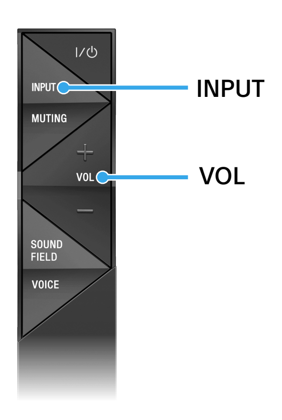


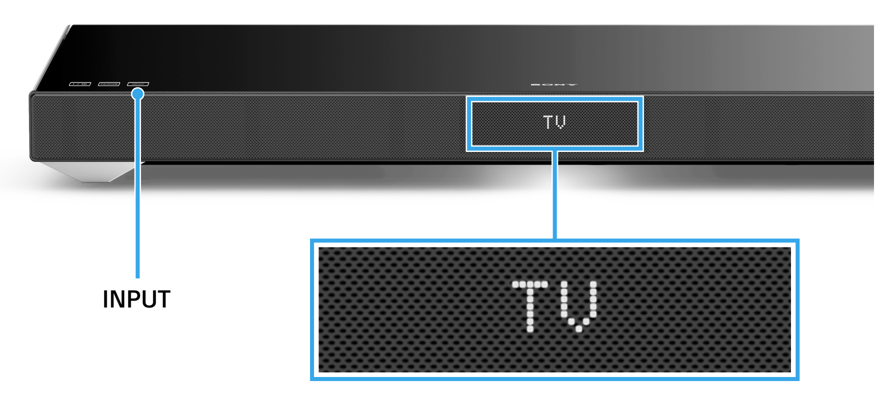
1 Connectez le cordon d'alimentation.
2 Appuyez sur le bouton I/⏻ (marche/veille) de la télécommande ou effleurez la touche tactile I/⏻ (marche/veille) sur le système.
L'affichage du système s'allume.
3 Mettez le périphérique connecté sous tension.

1 Conecte el cable de alimentación de CA.
2 Pulse el botón I/⏻ (encendido/espera) del mando a distancia o toque la tecla táctil I/⏻ (encendido/espera) del sistema.
La pantalla del sistema se ilumina.
3 Encienda el dispositivo conectado.

1 Sluit het netsnoer aan.
2 Druk op de I/⏻ (aan/standby)-knop op de afstandsbediening of tik op de I/⏻ (aan/standby)-aanraakknop op het systeem.
De display van het systeem licht op.
3 Schakel het aangesloten apparaat in.

5 Écoute de sources sonores / Escuchar el sonido / Naar het geluid luisteren





Périphérique d'entrée sélectionné / Dispositivo de entrada seleccionado / Geselecteerd ingangsapparaat

Écoute de sources audio provenant du téléviseur

1 Appuyez sur le bouton INPUT de la télécommande ou effleurez à plusieurs reprises la touche tactile INPUT sur le système pour sélectionner l'entrée « TV ».

2 Appuyez sur le bouton VOL de la télécommande pour ajuster le volume.

Pour écouter des sources audio provenant d'un périphérique d'entrée autre que le téléviseur

Appuyez sur le bouton INPUT de la télécommande ou effleurez à plusieurs reprises la touche tactile INPUT sur le système jusqu'à ce que le périphérique d'entrée souhaité soit indiqué sur l'affichage.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

Configuration terminée ! Bonne écoute !

Escuchar el audio del televisor

1 Pulse el botón INPUT del mando a distancia o toque la tecla táctil INPUT del sistema repetidamente para seleccionar la entrada "TV".

2 Pulse el botón VOL del mando a distancia para ajustar el volumen.

Para escuchar el audio de un dispositivo de entrada diferente al televisor

Pulse el botón INPUT del mando a distancia o toque la tecla táctil INPUT del sistema repetidamente hasta que el dispositivo de entrada deseado se indique en la pantalla.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

La configuración se ha completado. ¡Disfrútelo!

Naar het geluid van de TV luisteren

1 Druk op de INPUT-knop op de afstandsbediening of tik herhaaldelijk op de INPUT-aanraakknop op het systeem om "TV" als ingang te selecteren.

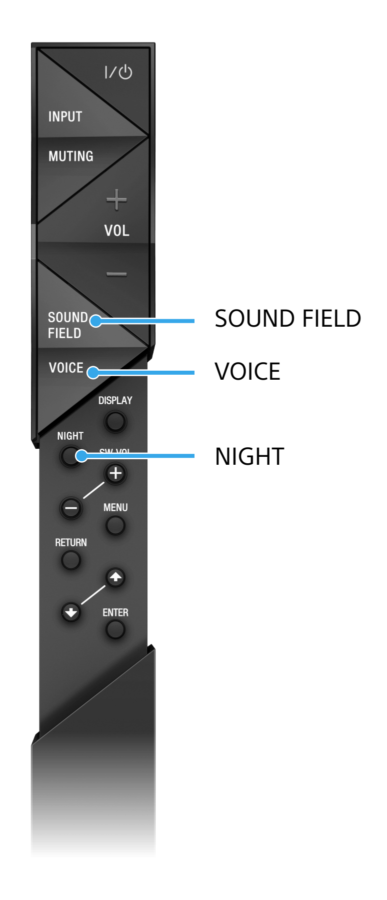
2 Druk op de VOL-knop op de afstandsbediening om het volume in te stellen.

Naar het geluid van een ander ingangsapparaat dan de TV luisteren

Druk op de INPUT-knop op de afstandsbediening of tik herhaaldelijk op de INPUT-aanraakknop op het systeem totdat het gewenste ingangsapparaat op de display wordt aangegeven.

TV → HDMI 1 → HDMI 2 → HDMI 3 → ANALOG → BT AU

De setup is nu voltooid! Geniet!



Profiter des effets sonores

Pour définir un effet sonore, appuyez à plusieurs reprises sur l'un des boutons d'effet sonore de la télécommande afin de sélectionner le mode souhaité tout en contrôlant l'affichage.

SOUND FIELD : Effets adaptés à la source sonore d'entrée.	**CLEARAUDIO+**	Le réglage du son approprié est sélectionné automatiquement pour la source sonore.
	STANDARD	Correspond à toutes les sources.
	MOVIE	Les dialogues sont nets, le son est puissant et réaliste.
	SPORTS	Les commentaires sont nets, les applaudissements sont émis en son surround et les sons sont réalistes.
	GAME	Les sons sont puissants et réalistes et sont adaptés aux jeux.
	MUSIC	La lecture des sons est adaptée aux programmes musicaux, aux disques Blu-ray Disc musicaux ou aux DVD.
	P.AUDIO (Portable audio)	La lecture des sons est adaptée à un lecteur de musique portable utilisant la technologie DSEE*.
VOICE : Renforce la clarté des dialogues.	**TYPE1**	Standard
	TYPE2	La plage de dialogue est accentuée.
	TYPE3	La plage de dialogue est accentuée, et les parties de la plage difficiles à distinguer par les personnes âgées sont amplifiées.
NIGHT : Le son est émis à faible niveau de volume, avec une perte de fidélité et de clarté minimale pour les dialogues.	**ON**	Permet d'activer la fonction du mode Nuit.
	OFF	Permet de désactiver la fonction du mode Nuit.

* DSEE signifie Digital Sound Enhancement Engine, technologie permettant une compensation des hautes fréquences et une restauration un son de qualité, développée de manière indépendante par Sony.

Disfrutar de los efectos de sonido

Para establecer un efecto de sonido pulse uno de los botones de los efectos de sonido en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el modo deseado a la vez que observa la pantalla.

SOUND FIELD: Efectos adecuados al sonido de entrada.	**CLEARAUDIO+**	El ajuste adecuado para el sonido es seleccionado automáticamente por la fuente de sonido.
	STANDARD	Corresponde a todo tipo de fuentes de sonido.
	MOVIE	El diálogo es claro y el sonido es potente y realista.
	SPORTS	El comentario es claro, los vítores se escuchan como sonido envolvente y los sonidos son realistas.
	GAME	Los sonidos son potentes y realistas, adecuados para juegos.
	MUSIC	Los sonidos se reproducen de forma que se adecúen al programa de música, música en Blu-ray Disc, o DVD.
	P.AUDIO (Audio portátil)	Los sonidos se reproducen de forma que se adecúen al reproductor de música portátil que utiliza DSEE*.
VOICE: Permite oír los diálogos con mayor claridad.	**TYPE1**	Estándar
	TYPE2	El rango de frecuencias del diálogo se refuerza.
	TYPE3	El rango de frecuencias del diálogo se refuerza y se amplifican las partes del rango que son difíciles de entender para las personas mayores.
NIGHT: El sonido se emite a un volumen bajo con una pérdida mínima de fidelidad y con claridad de diálogo.	**ON**	Activa la función del modo de noche.
	OFF	Desactiva a función del modo de noche.

* DSEE son las siglas de Digital Sound Enhancement Engine, una tecnología de compensación de las frecuencias agudas y de restauración de sonido desarrollada independientemente por Sony.

Genieten van de geluidseffecten

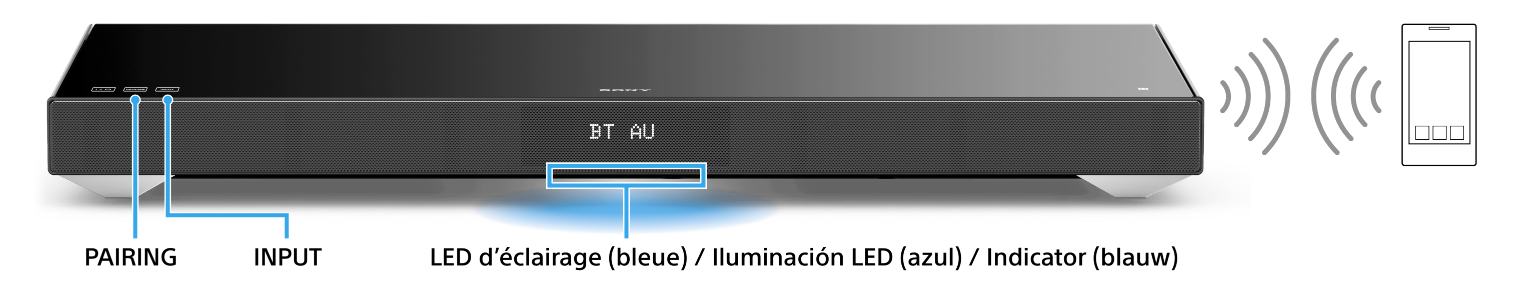
Druk voor het instellen van een geluidseffect herhaaldelijk op een van de geluidseffectknoppen op de afstandsbediening totdat het gewenste geluidseffect op de display wordt getoond.

SOUND FIELD: Voor de geluidsbron geschikte effecten.	**CLEARAUDIO+**	Het voor de geluidsbron geschikte geluidseffect wordt automatisch geselecteerd.
	STANDARD	Een voor iedere bron standaardeffect.
	MOVIE	De dialoog is helder en het geluid is krachtig en realistisch.
	SPORTS	Het commentaar is helder, en het juichen en aanmoedigen wordt als surroundgeluid realistisch gereproduceerd.
	GAME	Het geluid is krachtig en realistisch, geschikt voor het spelen van games.
	MUSIC	Het geluid wordt in overeenstemming met het muziekprogramma, muziek Blu-ray Discs of DVD's gereproduceerd.
	P.AUDIO (Draagbare audiospelers)	Het geluid wordt geschikt voor een draagbare audiospeler met gebruik van DSEE* gereproduceerd.
VOICE: Maakt dialogen beter verstaanbaar.	**TYPE1**	Standaard
	TYPE2	Het bereik van de dialoog wordt versterkt.
	TYPE3	Het bereik van de dialoog wordt benadrukt en de delen van het bereik die voor ouderen moeilijk hoorbaar zijn, worden versterkt.
NIGHT: Het geluid wordt met een laag volume, met minimale vermindering van natuurgetrouwheid en heldere dialoog gereproduceerd.	**ON**	De nachtfunctie wordt geactiveerd.
	OFF	De nachtfunctie wordt geannuleerd.

* DSEE staat voor Digital Sound Enhancement Engine, een technologie voor compensatie van het hoge bereik en een nauwkeurige geluidsrestauratie en is onafhankelijk door Sony ontwikkeld.

Écoute de sources sonores provenant de périphériques BLUETOOTH / Escuchar el sonido desde dispositivos BLUETOOTH / Naar het geluid luisteren vanaf BLUETOOTH-apparaten

Enregistrement de périphériques BLUETOOTH / Cuando se registran dispositivos BLUETOOTH / Wanneer u BLUETOOTH-apparaten registreert



Pour apparier le système avec le périphérique (Appariement)

1 Effleurez la touche tactile PAIRING.
La LED d’éclairage clignote rapidement pendant l’appariement BLUETOOTH.

2 Placez le périphérique BLUETOOTH en mode d’appariement et sélectionnez « SONY:HT-XT1 ».
Si un code est demandé, saisissez « 0000 ».

3 Assurez-vous que la LED d’éclairage s’allume. (Le connexion a été établie.)

Conseil

Une fois que la connexion BLUETOOTH est établie, un message recommandant l’application à télécharger s’affiche, en fonction de l’équipement que vous avez connecté.
Lorsque vous suivez les instructions affichées, vous pouvez télécharger une application nommée « SongPal », qui vous permet d’utiliser le système.
Pour plus d’informations sur l’application « SongPal », reportez-vous à la section « Contrôle du système à l’aide d’un smartphone ou d’une tablette (SongPal) » du Mode d’emploi fourni.

Pour écouter le son du périphérique enregistré

1 Effleurez à plusieurs reprises la touche tactile INPUT sur le système afin d’afficher « BT AU ».
La LED d’éclairage clignote pendant la tentative d’appariement BLUETOOTH.

2 Sur le périphérique BLUETOOTH, sélectionnez « SONY:HT-XT1 ».

3 Assurez-vous que la LED d’éclairage s’allume. (Le connexion a été établie.)

4 Démarrez la lecture audio avec le logiciel de lecture de musique du périphérique BLUETOOTH connecté.

Para emparejar el sistema con el dispositivo (emparejamiento)

1 Toque la tecla táctil PAIRING.
La iluminación LED parpadea rápidamente durante el emparejamiento de BLUETOOTH.
2 Establezca su dispositivo BLUETOOTH en el modo de emparejamiento y seleccione “SONY:HT-XT1”.
Si se le solicita una clave de paso, introduzca “0000”.
3 Asegúrese de que la iluminación LED se encuentra encendida. (La conexión se ha establecido.)

Consejo

Una vez establecida la conexión BLUETOOTH, se mostrará una indicación que le recomendará la aplicación que debe descargar en función del equipo que haya conectado.
Siguiendo las instrucciones mostradas, se podrá descargar una aplicación llamada “SongPal”, que le permitirá operar este sistema.
Consulte “Controlar el sistema utilizando un smartphone o una tableta (SongPal)” en el Manual de instrucciones suministrado para obtener información acerca de “SongPal”.

Para escuchar el sonido de un dispositivo registrado

1 Toque la tecla táctil INPUT del sistema repetidamente hasta que se muestre “BT AU”.
La iluminación LED parpadea durante el proceso de emparejamiento de BLUETOOTH.
2 En el dispositivo BLUETOOTH seleccione “SONY:HT-XT1”.
3 Asegúrese de que la iluminación LED se encuentra encendida. (La conexión se ha establecido.)
4 Comience la reproducción de audio con el software de música del dispositivo BLUETOOTH conectado.

Het systeem met het apparaat koppelen (registreren)

1 Tik op de PAIRING-aanraakknop.
De indicator knippert snel tijdens het BLUETOOTH-koppelen.
2 Stel uw BLUETOOTH-apparaat in de koppelingsstand en selecteer "SONY:HT-XT1".
Voer "0000" in als om een wachtwoord wordt gevraagd.
3 Controleer of de indicator oplicht. (De verbinding is gemaakt.)

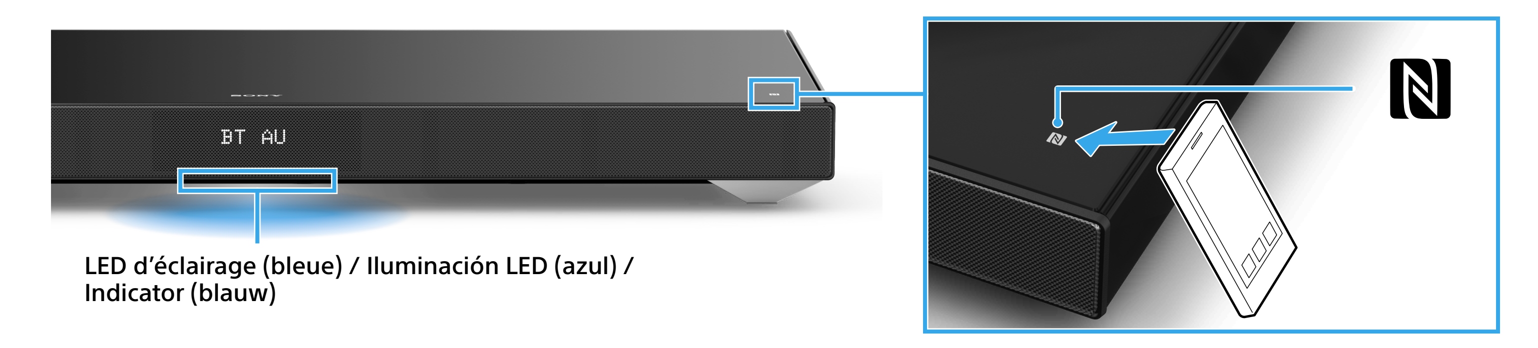
Tip

Nadat de BLUETOOTH-verbinding eenmaal is gemaakt, verschijnt een aanduiding voor het downloaden van de voor het aangesloten apparaat aanbevolen app.
Volg de getoonde aanwijzingen voor het downloaden van de app "SongPal" waarmee u dit systeem kunt bedienen.
Zie "Bediening van het systeem met gebruik van een smartphone of tablet (SongPal)" in de bijgeleverde Gebruiksaanwijzing voor details aangaande "SongPal".

Luisteren naar het geluid van het geregistreerde apparaat

1 Tik herhaaldelijk op de INPUT-aanraakknop op het systeem om "BT AU" te selecteren.
De indicator knippert tijdens het BLUETOOTH-koppelen.
2 Selecteer op het BLUETOOTH-apparaat "SONY:HT-XT1".
3 Controleer of de indicator oplicht. (De verbinding is gemaakt.)
4 Start de audioweergave met de muzieksoftware van het aangesloten BLUETOOTH-apparaat.

Utilisation d'une connexion par simple contact (NFC) / Cuando se utiliza el sistema Conéctate con un solo toque (NFC) / Bij gebruik van one-touch-verbinding (NFC)



1 Téléchargez, installez et lancez l'application « Connexion NFC facile » sur votre smartphone.



2 Touchez la marque N du système avec le smartphone.
3 Assurez-vous que la LED d'éclairage (bleue) s'allume. (Le connexion a été établie.)

- Périphériques compatibles
  Smartphones, tablettes et lecteurs de musique disposant de la fonction NFC intégrée (SE : Android™ 2.3.3 ou supérieur, à l'exception d'Android 3.x)

1 Descargue, instale e inicie la aplicación "Conexión fácil NFC" en su smartphone.



2 Toque la marca N del sistema con el smartphone.
3 Asegúrese de que la iluminación LED (azul) se encuentra encendida. (La conexión se ha establecido.)

- Dispositivos compatibles
  Smartphones, tabletas y reproductores de música con función NFC incorporada (SO: Android™ 2.3.3 o posterior, excluyendo Android 3.x)

1 Download, installeer en start de app "NFC eenvoudig verbinden" op uw smartphone.



2 Raak de N-markering op het systeem aan met de smartphone.

3 Controleer of de indicator (blauw) oplicht. (De verbinding is gemaakt.)

- Compatibele apparaten
  Smartphones, tablets en audiospelers met ingebouwde NFC-functie (besturingssysteem: Android™ 2.3.3 of later, uitgezonderd Android 3.x)

* 4 4 8 7 1 9 5 3 2 * (1)

 Printed in Malaysia 4-487-195-**32**(1)